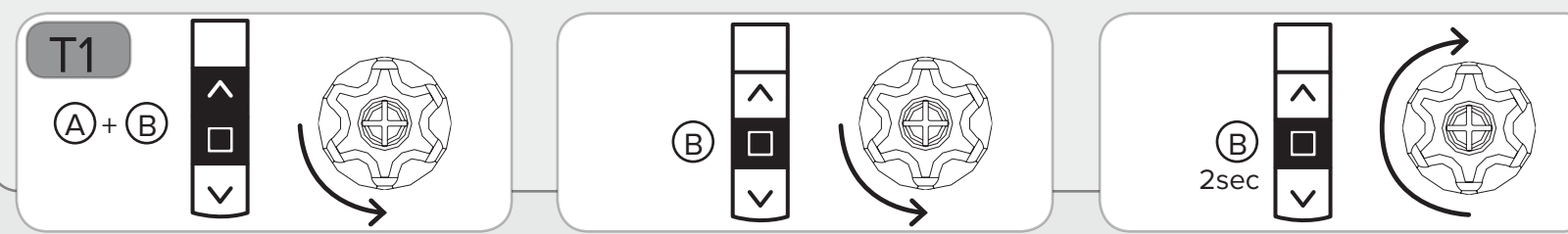
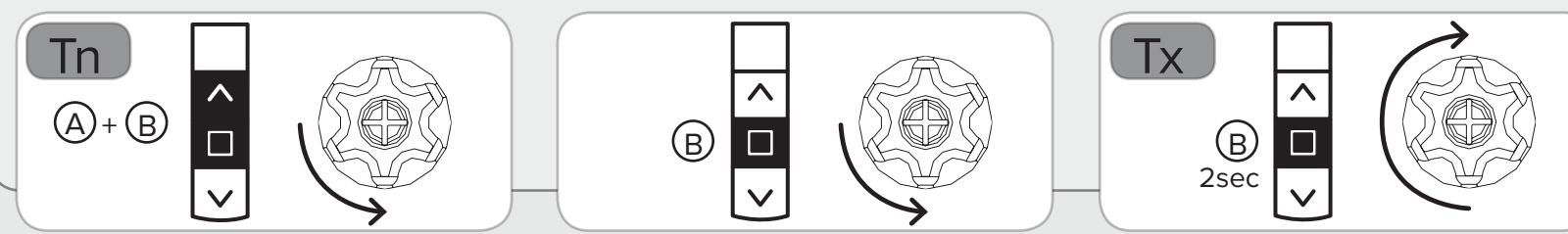


fig. 1
105-559
fig. 5

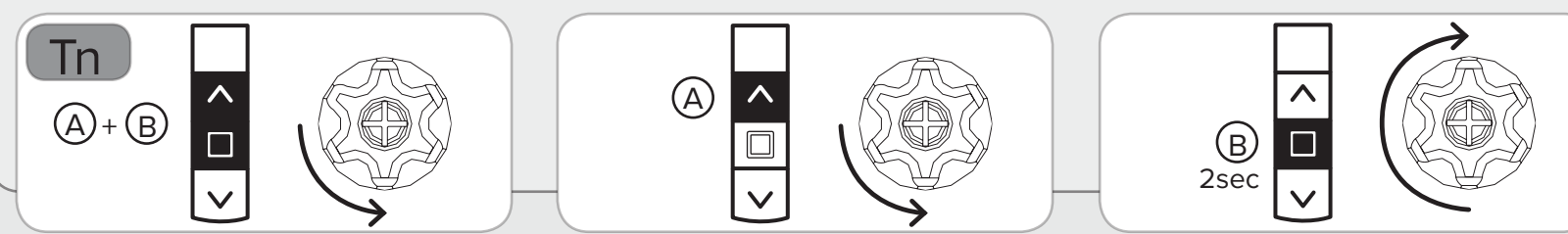
MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO (T1) - Setting the first remote control (T1) - Einstellung des ersten Handsenders (T1)
Mémorisation du premier émetteur (T1) - Memorización del primer emisor (T1)



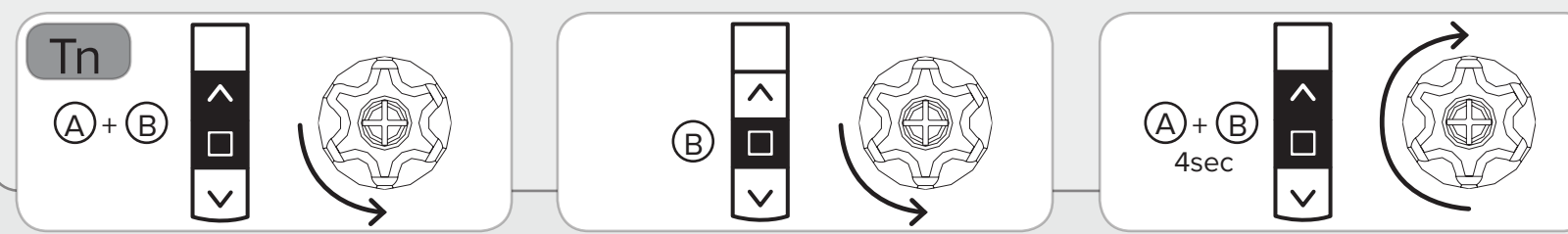
MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI (Tx) - Setting of additional remote control (Tx) - Einstellung zusätzlicher Handsender (Tx)
Mémorisation d'autres émetteurs (Tx) - Memorización de otros emisores (Tx)



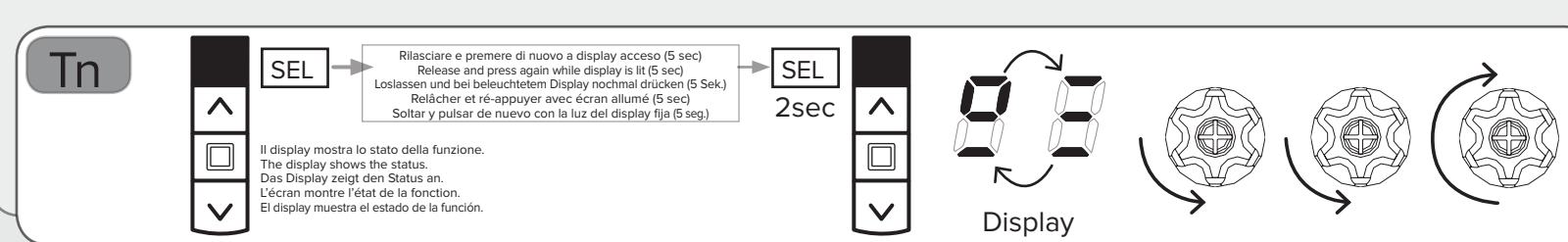
CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO (Tn) - Remote control memory clearing (Tn) - Löschen eines einzelnen Handsenders (Tn)
Annulation d'un seul émetteur (Tn) - Cancelación individual de un emisor (Tn)



CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI (Tn) - Fully memory clearing (Tn) - Löschen aller gespeicherten Einstellungen (Tn)
Annulation totale de la mémoire (Tn) - Cancelación total de la memoria desde el emisor (Tn)



FUNZIONE SOLE (ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE) 105-559



LEGENDA

T1 Primo telecomando da memorizzare - First remote control to be set - Erster einzustellender Handsender - Premier émetteur à mémoriser - Primer emisor a memorizar

Tn Telecomando memorizzato - Already programmed remote control - Eingestellter Handsender - Émetteur mémorisé - Emisor ya memorizado

Tx Telecomando da memorizzare - Additional remote control - Zusätzlicher Handsender - Émetteur à mémoriser - Emisor a memorizar

DISPLAY

Sensore vento e sensore sole attivati
Wind and sun sensor activated
Windwächter und Sonnensensor aktiv
Active le capteur de vent et de lumière
Sensor viento y luz activados

Solo sensore vento attivato
Only wind sensor activated
Nur Windwächter aktiv
Active le capteur de vent seulement
Solo sensor viento activado

I FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE
Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

GB FUNCTION OPEN/CLOSE PROGRAMMING
To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).

D FUNKTION ÖFFNEN/SPERREN DER PROGRAMMIERUNG
Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.

F FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

E FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN
Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function - Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función

ON Programmazione aperta
Open programming
Programmiermodus Offen
Programmation ouverte
Programación abierta

OFF Programmazione chiusa
Closed programming
Programmiermodus Gesperrt
Programmation fermée
Programación cerrada

o dopo 30 sec. / or after 30 sec. / oder nach 30 Sek. / ou après 30 sec. / o transcurridos 30 seg.

PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation - Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación

OPTION 1

OPTION 2

Togliere una pila e aspettare 5 secondi oppure premere un tasto qualsiasi.
Remove a battery and wait 5 seconds, or press any button.
Nehmen Sie eine Batterie heraus und warten Sie fünf Sek. oder drücken Sie eine beliebige Taste.
Enlever une pile, puis attendre 5 secondes, ou bien appuyer sur n'importe quelle touche.
Quitar una pila y esperar 5 segundos o bien pulsar una tecla cualquiera.

o dopo 30 sec. / or after 30 sec. / oder nach 30 Sek. / ou après 30 sec. / o transcurridos 30 seg.

PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperren" - Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación

ON Aperta
Open
Offen
Ouverte
Abierta

OFF o dopo 30 sec. / or after 30 sec. / oder nach 30 Sek. / ou après 30 sec. / o transcurridos 30 seg.



ITALIAN OUTDOOR

105-559

ISTRUZIONI PER L'USO - INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE MANEJO

responsabilità di BRIANZATENDE srl e sa garanzia.

3.0 Características técnicas

Table with 2 columns: Feature and Value. Includes Alimentation (2.4 V - 3 V DC), Consumption in stand-by (30 µA), Consumption in fonctionnement (90 mA), Type of pile (2 x LR03 (AAA)), Fréquence de transmission (433.92 MHz), Modulation (AM / ASK), Codification (Rolling Code), Puissance RF irradiée (ERP) (3 mW), Portée en espace ouvert (100 - 150 m), Température de fonctionnement (-10°C +50°), Dimensions (mm) (140 x 45 x 25), Poids (100 g).

GARANZIA: Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia BRIANZATENDE srl.

3.0 Caratteristiche tecniche

Table with 2 columns: Feature and Value. Includes Alimentazione (2.4 V - 3 V DC), Consumo in stand-by (30 µA), Consumo in funzionamento (90 mA), Tipo di pila (2 x LR03 (AAA)), Frequenza di trasmissione (433.92 MHz), Modulazione (AM / ASK), Codifica (Rolling Code), Potenza RF irradiata (ERP) (3 mW), Portata in spazio aperto (100 - 150 m), Temperatura di funzionamento (-10°C +50°), Dimensioni (mm) (140 x 45 x 25), Peso (100 g).

1.0 Introduzione - Il telecomando è compatibile con tutti i dispositivi RADIO BT (motori e centraline). Permette di comandare un ricevitore o più ricevitori contemporaneamente. Per funzionare deve prima essere memorizzato nel ricevitore che si vuole comandare.

2.0 Alimentazione due pile alcaline da 1,5 V formato LR03 (AAA) (fig. 2). Durante la trasmissione il display si accende fisso se la pila è carica, lampeggia quando si sta scaricando. Per la sostituzione usare solo pile analoghe a quelle indicate. **Attenzione:** Pericolo di esplosione se le pile sono sostituite con altre di tipo errato.

BRIANZATENDE srl dichiara che il tipo di apparecchiatura radio telecomando è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.



1.0 Description - The remote control is compatible with all the 'RADIO BT (motors and control unit)' branded components (fig. 5). With this remote control, it is possible to control one or more receivers at same time. To operate, the remote control needs to be programmed to the appropriate receiver(s).

3.0 Technical Features

Table with 2 columns: Feature and Value. Includes Power supply (2.4 V - 3 V DC), Consumption in the stand-by mode (30 µA), Consumption during operation (90 mA), Type of battery (2 x LR03 (AAA)), Transmission frequency (433.92 MHz), Modulation (AM / ASK), Decoder system (Rolling Code), Irradiated RF power (ERP) (3 mW), Operating range in open space (100 - 150 m), Operating temperature (-10°C +50°), Dimensions (mm) (140 x 45 x 25), Weight (100 g).

© 2019

BT Group, Italy

Brianzatende s.r.l.

Via C.M. Maggi 41/43 . 20855 . Lesmo (MB) . Italy

T. +39 039 62 84 81 F. +39 039 60 66 185

info@btgroup.it

BT Sud s.r.l.

Via Saverio Milella 2/c [zona ind.] . 70132 . Bari . Italy

T. +39 080 53 78 817 F. +39 080 53 11 522

btsud@btgroup.it

btgroup.it



1.0 Beschreibung - Der Handsender ist mit allen mit RADIO BT (motors and control unit) Marke beschrifteten Komponenten kompatibel. Hiermit können einer oder mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden. Der Handsender muss zur Funktion vorher im Empfänger einprogrammiert werden.

2.0 Batterien mit zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA Format LR03 (fig. 2)). Während der Sendung des Signals leuchtet der blaue LED - oder das Display auf. Bei sich entladenden Batterien blinkt das LED oder Display. Zum Ersatz der Batterien müssen solche eines gleichwertigen Typs eingesetzt werden. **Achtung:** Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr.

Hiermit erklärt BRIANZATENDE srl., dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/UE, Richtlinie 2011/65/UE entspricht.



GARANTIE: Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die BRIANZATENDE srl Gewährleistung und Garantie.

3.0 Technische Eigenschaften

Table with 2 columns: Feature and Value. Includes Spannung (2.4 V - 3 V DC), Stromaufnahme in Standby (30 µA), Stromaufnahme (90 mA), Batterietyp (2 x LR03 (AAA)), Übertragungsfrequenz (433.92 MHz), Modulation (AM / ASK), Decoder System (Rolling Code), Effektive Strahlungsleistung (ERP) (3 mW), Reichweite im Freien (100 - 150 m), Betriebstemperatur (-10°C +50°), Abmessungen (mm) (140 x 45 x 25), Gewicht (100 g).

105-559

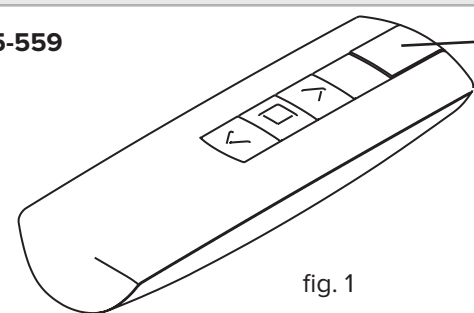


fig. 1

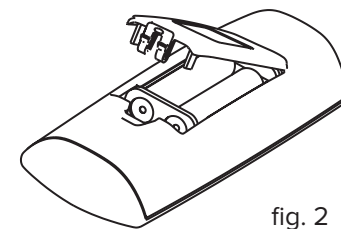


fig. 2



Lo smaltimento delle pile scariche deve essere effettuato facendo uso degli appositi contenitori.

Used batteries should be disposed of responsibly.

Die Entsorgung alter Batterien muss in die dafür vorgesehenen Behälter getätigt werden.

Les piles usagées doivent être déposées dans des containers prévus à cet effet.

Las pilas agotadas deben ser depositadas haciendo uso de los contenedores adecuados.

ATTENZIONE! In fase di primo utilizzo consultare anche il manuale d'istruzioni del motore o della centralina.

WARNING! Before setting for the first time read the instructions for the motor and/or the receiver.

VORSICHT! In der ersten Einstellphase auch die Einstellanleitungen des Motors oder des Funkempfängers zurate ziehen.

ATTENTION! Avant la codification de l'émetteur consulter aussi les notices du moteur ou du récepteur.

ATENCIÓN! Antes de instalar por primera vez consultar el manual de instrucciones del motor o de la centralita.

Installatore - Installer - Installateur
Installateur - Instalador:

I FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

GB FUNCTION OPEN/CLOSE PROGRAMMING

To prevent accidental changes to the programming of the motor during the daily use of the remote control, the possibility of programming is disabled automatically 8 hours after sending the last sequence (A+B or B+C).

D FUNKTION ÖFFNEN/SPERREN DER PROGRAMMIERUNG

Zur Meidung von Fehlprogrammierungen während der täglichen Bedienung, wird nach 8 Stunden ab Eingabe der letzten Befehlsfolge (A+B oder B+C) der Programmiermodus automatisch gesperrt.

F FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION

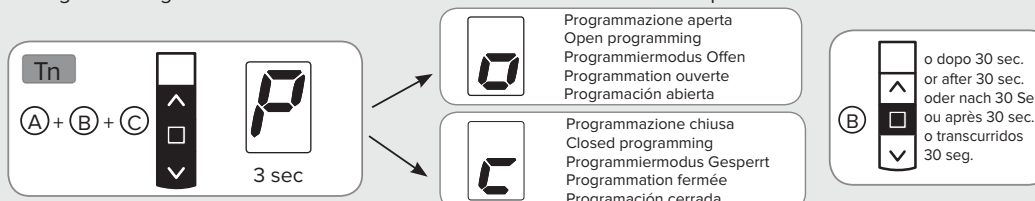
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

E FUNCIÓN APERTURA/CIERRE PROGRAMACIÓN

Para evitar modificaciones accidentales en la programación del motor durante el uso cotidiano del emisor, la posibilidad de realizar programaciones será deshabilitada automáticamente transcurridas 8 horas el envío de la última secuencia.

VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE - Checking the status of the function -

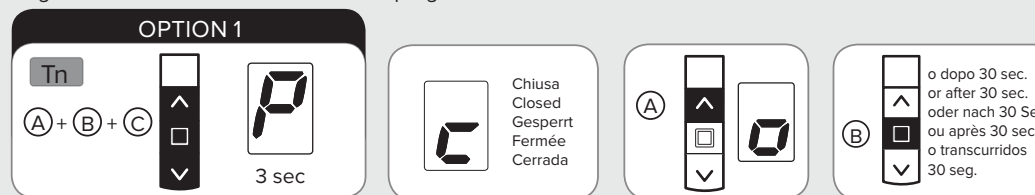
Abfrage des Programmiermodus - Vérification de l'état de la fonction - Comprobación del estado de la función



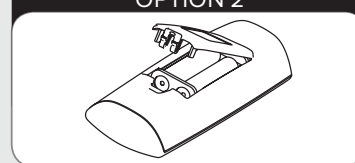
PER MODIFICARE LO STATO DELLA FUNZIONE VEDI LE SEQUENZE ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE - To change the status of the function, see the sequences "enable/disable programming" - Zur Änderung des Programmiermodus, "Öffnen/Sperren" wie hier folgend geschildert vorgehen - Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences activation/désactivation - Para modificar el estado de la función ver las secuencias habilitar/deshabilitar

ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Enable programming - Activation de la programmation -

Programmiermodus "öffnen" - Habilitar la programación



OPTION 2



TOGLIERE E RIMETTERE UNA PILA
Remove and replace a battery
Eine Batterie kurz herausnehmen und wieder einsetzen
Enlever et réinsérer une pile
Quitar y poner las pilas

PROCEDERE CON LA PROGRAMMAZIONE COME DA LIBRETTO ISTRUZIONI - Proceed with programming as the instructions booklet - Wie auf der Anleitung beschrieben mit der Programmierung vorgehen - Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions - Proceder con la programación según el libro de instrucciones

DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE - Disable programming - Programmiermodus "sperren" -

Désactivation de la programmation - Deshabilitar la programación

